

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

Duminica / Sundays:

*Sf. Spovedanie – 12:15 pm – Reconciliation*

*Sf. Rosar – 12:15 pm – Holy Rosary*

*Sfânta Liturghie - 12:45 pm - Divine Liturgy*

Duminica Înfricoșătoarei Judecăți

A Lăsăturii Secului de Carne

Sunday of the Last Judgment

Sunday of Meat-Fare

12 Februarie / February, 2023, Glas / Tone 3

*La Antifonul 3: Bucură-te ușa lui Dumnezeu, prin care a trecut întrupându-se Făcătorul, sigilată păzindu-te; bucură-te nor ușor, care ai purtat pe Hristos ploaia cea dumnezeiască; bucură-te munte mărit, bogat și netăiat.*

*Tropar (25): Să se veselească cele cerești și să se bucure cele pământesti, că a făcut învingere cu brațul său Domnul; călcat-a cu moartea pe moarte, începătorul învierii morților s-a făcut, din pântecele iadului ne-a mântuit pe noi și a dat lumii mare îndurare.*

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt, și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Condac: Când vei veni, Dumnezeule, pe pământ cu mărire, și toate se vor cutremura, și râul cel de foc înaintea scaunului de judecată va curge, și cărțile se vor deschide, și cele ascunse se vor arăta tuturor: atunci mântuiește-mă de focul cel nestins, și mă învrednicește a sta de-a dreapta Ta, Judecătorule preadrepte.*



THE LAST

JUDGMENT

*At 3<sup>rd</sup> Antiphon: Hail, You portal of God, through which the Creator incarnate emerged, preserving You sealed; hail, You light cloud who did bear Christ, the divine rain; hail You glorious mount, fertile and undefiled.*

*Troparion: Let the heavens be glad, let earthly things rejoice for the Lord has wrought might with His arm. He has trampled down death by death; the first-born of the dead He has become. From the belly of Hades He has delivered us and has granted great mercy to the world.*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

*Kontakion: When You, O God, shall come to earth with glory, and all things tremble, and the river of fire flowed before the Judgment Seat and the books are opened, and the hidden things made public, then deliver me from the unquenchable fire and deem me worthy to stand at Your right hand, O most righteous Judge.*

*Prochimen:* Tăria mea și lauda mea este Domnul și mi-a fost mie spre izbăvire. (Ps. 117, 14)

*Stih:* Certând, m-a certat Domnul, dar morții nu m-a dat. (Ps. 117, 18)

*Apostol:* Din epistola întâi către Corinteni a Sfântului Apostol Pavel citire. (8, 8 - 9, 2)

Fraților, nu mâncarea ne va pune înaintea lui Dumnezeu. Că nici dacă vom mânca, nu ne prisosește, nici dacă nu vom mânca, nu ne lipsește. Dar vedeți ca nu cumva această libertate a voastră să ajungă poticnire pentru cei slabi. Căci dacă cineva te-ar vedea pe tine, cel ce ai cunoștință, șezând la masă în templul idollor, oare conștiința lui, slab fiind el, nu se va întări să mănânce din cele jertfite idollor? Și va pieri prin cunoștința ta cel slab, fratele tău, pentru care a murit Hristos! Și așa, păcătuiind împotriva fraților și lovind conștiința lor slabă, păcătuiți față de Hristos. De aceea, dacă o mâncare smintește pe fratele meu, nu voi mânca în veac carne, ca să nu aduc sminteală fratelui meu. Oare nu sunt eu liber? Nu sunt eu apostol? N-am văzut eu pe Iisus Domnul nostru? Nu sunteți voi lucrul meu întru Domnul? Dacă altora nu le sunt apostol, vouă, negreșit, vă sunt. Căci voi sunteți pecetea apostoliei mele în Domnul.

*Evangelhia: Matei 25, 31-46*

Zis-a Domnul: Când va veni Fiul Omului întru slava Sa, și toți sfinții îngeri cu El, atunci va ședea pe tronul slavei Sale. Și se vor aduna înaintea Lui toate neamurile și-i va despărți pe unii de alții, precum desparte păstorul oile de capre. Și va pune oile de-a dreapta Sa, iar caprele de-a stânga. Atunci va zice Împăratul celor de-a dreapta Lui: Veniți, binecuvântații Tatălui Meu, moșteniți împărăția cea pregătită vouă de la întemeierea lumii. Căci flămând am fost și Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și Mi-ați dat să beau; străin am fost și M-ați primit; Gol am fost și M-ați îmbrăcat; bolnav am fost și M-ați cercetat; în temniță am fost și ați venit la Mine. Atunci dreptii Îi vor răspunde, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând și Te-am hrănit? Sau însetat și Ți-am dat să bei? Sau când Te-am văzut străin și Te-am primit, sau gol și Te-am îmbrăcat? Sau când Te-am văzut bolnav sau în temniță și am venit la Tine? Iar Împăratul, răspunzând, va zice către ei: Adevărat zic vouă, întrucât ați făcut unuia dintr-acești frați ai Mei, prea mici, Mie Mi-ați făcut. Atunci va zice și celor de-a stânga: Duceți-vă de la Mine, blestemaților, în focul cel veșnic, care este gătit diavolului și îngerilor lui. Căci flămând am fost și nu Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și nu Mi-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați

*Prokimenon:* The Lord is my strength and my song; he has been my Saviour. (Ps. 118, 14)

*Verse:* Though the Lord punished me sternly, he has not abandoned me to death (Ps. 118, 18)

*Epistle:* A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians: (8, 8 - 9, 2)

**Brethren!** Of course food cannot make us acceptable to God; we lose nothing by not eating it, we gain nothing by eating it. Only be careful that this freedom of yours does not in any way turn into an obstacle to trip those who are vulnerable. Suppose someone sees you, who have the knowledge, sitting eating in the temple of some false god, do you not think that his conscience, vulnerable as it is, may be encouraged to eat foods dedicated to false gods? And then it would be through your knowledge that this brother for whom Christ died, vulnerable as he is, has been lost. So, sinning against your brothers and wounding their vulnerable consciences, you would be sinning against Christ. That is why, if food can be the cause of a brother's downfall, I will never eat meat any more, rather than cause my brother's downfall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? Even if to others I am not an apostle, to you at any rate I am, for you are the seal of my apostolate in the Lord.

*Gospel: Matthew 25, 31-46*

The Lord said: `When the Son of man comes in his glory, escorted by all the angels, then he will take his seat on his throne of glory. All nations will be assembled before him and he will separate people one from another as the shepherd separates sheep from goats. He will place the sheep on his right hand and the goats on his left. Then the King will say to those on his right hand, `Come, you whom my Father has blessed, take as your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you made me welcome, lacking clothes and you clothed me, sick and you visited me, in prison and you came to see me.' Then the upright will say to him in reply, `Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and make you welcome, lacking clothes and clothe you? When did we find you sick or in prison and go to see you?' And the King will answer, `In truth I tell you, in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.' Then he will say to those on his left hand, `Go away from me, with your curse upon you, to the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you never gave me food, I was thirsty and you never gave me anything to drink, I was a stranger and you never made me welcome, lacking clothes and

îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați cercetat. Atunci vor răspunde și ei, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând, sau însetat, sau străin, sau gol, sau bolnav, sau în temniță și nu Ți-am slujit? El însă le va răspunde, zicând: Adevărat zic vouă: Întrucât nu ați făcut unuia dintre acești prea mici, nici Mie nu Mi-ați făcut. Și vor merge aceștia la osândă veșnică, iar dreptii la viață veșnică.

you never clothed me, sick and in prison and you never visited me.' Then it will be their turn to ask, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty, a stranger or lacking clothes, sick or in prison, and did not come to your help?' Then he will answer, 'In truth I tell you, in so far as you neglected to do this to one of the least of these, you neglected to do it to me.' And they will go away to eternal punishment, and the upright to eternal life."

*Priceasna: (69)* Cinei tale celei de taină, astăzi, Fiule al lui Dumnezeu, părtaș primește-mă, că nu voi spune dușmanilor tăi taina ta, nici sărutare-ți voi da, ca și Iuda, ci ca tâlharul mărturisesc ție: Pomenește-mă, Doamne, întru împărăția ta.

*Communion Hymn:* **O** Son of God, receive me today as a partaker at your mystical banquet: for I will not tell your enemies your secrets, nor will I kiss you as did Judas: but like the thief do I confess to you: Remember me, O Lord, in your kingdom.

## 75. Ruga Păcătoșilor

Isuse prea îndurător,  
La tine toți venim  
Primește-ne îngenuncheați,  
Iertarea ți-o cerșim

*Refren:* Isuse bune, ascultă ruga,  
Celor ce au greșit, Isuse preaiubit.

Ca și călăii pe calvar  
Greșind te-am răstignit  
Dar tu ești bun, ești Dumnezeu  
Iertare, am greșit!

Și zi de zi Te supărăm  
Mergând pe alte căi  
Greșid prea mult la orice pas  
Suntem atât de răi.

Căiți la tine ne grăbim  
Ca fiul rătăcit  
De care însuși ai vorbit  
Iertare, am greșit!

Smeriți, cu fruntea la pământ  
Mereu ne vom ruga  
Primește-ne printre ai tăi  
Și du-ne-n casa ta!

## Părinte sfânt

Părinte sfânt, când văd întreaga lume  
Ce ai creat-o prin al Tău cuvânt,  
Ființele ce-mpodobesc natura,  
Ce le susții cu brațul Tău cel sfânt.

*Refren:* Atunci îți cânt, puternic Creator,  
Ce mare ești! Ce mare ești!  
Al lumilor măreț Stăpânitor,  
Ce mare ești! Ce mare ești!

Privirea când mi-o-nalț și văd minunea:  
Mulțimea aștrilor lucind pe cer,  
Frumosul soare ca și mândra lună  
Plutind atât de falnic prin eter.

Când răsfoiesc cu râvnă Cartea Sfântă  
Eu văd noianul Tău de îndurări:  
Cum pe aleșii Tăi, o, bun Părinte,  
Îi copleșești cu binecuvântări.

Iar când zdrobit și fără de putere  
Mă voi afla aproape de mormânt,  
De sus din cer trimite-mi mângâiere,  
Să am și-atunci tărie ca să-Ți cânt.

## **Papa Francisc s-a rugat pentru victimele cutremurului din Turcia și Siria**

Papa Francisc și-a încheiat audiența publică de miercuri cu o rugăciune pentru mijlocirea Fecioarei Maria pentru miile de



victime ale cutremurului din Turcia și Siria. „Să ne rugăm împreună pentru ca acești frați și surori să poată merge mai departe după această tragedie. Și ne rugăm ca Fecioara Maria să îi protejeze”, a spus Sfântul Părinte în Aula Papa Paul al VI-lea din Vatican, pe 8 februarie. Pontiful i-a condus apoi pe pelerinii prezenți la eveniment să se roage Bucură-te Maria pentru toți cei afectați.

O serie de cutremure de mare magnitudine produse pe 6 februarie în unele zone din Turcia și Siria au creat distrugerii masive și au provocat moartea a aproximativ 9.600 de persoane, potrivit celor mai recente estimări disponibile, raportate de Reuters miercuri dimineață. „Cu profundă emoție mă rog pentru ei și îmi exprim apropierea față de aceste popoare, față de familiile victimelor și față de toți cei care suferă din cauza acestui dezastru natural devastator”, a spus Papa. „Le mulțumesc tuturor celor care se străduiesc să le aducă asistență și încurajare”, a adăugat el, „și solidaritate pentru acele zone, în parte deja chinuite de un război îndelungat”. Luni, Papa Francisc „profund întristat” a trimis

„sincere condoleanțe celor care își plâng pierderile” în telegrame adresate Nunțiilor Apostolice din

Turcia și Siria după cutremur.

Tema abordată de Sfântul Părinte în discursul său din 8 februarie, în cadrul audienței generale, a fost vizita sa din 31 ianuarie – 5 februarie în Republica Democrată Congo și Sudanul de Sud, pe care a numit-o „o călătorie mult dorită”. Călătoria a îndeplinit „două vise”, a spus el: „Să vizitez poporul congolez, custodele unei țări imense, inima verde a Africii și a doua din lume alături de Amazonia. O țară bogată în resurse și însângărată de un război care nu se termină niciodată, pentru că există întotdeauna cineva care să alimenteze focul”. „Și”, a adăugat el, „să vizitez poporul sudanez din Sudanul de Sud, într-un pelerinaj de pace împreună cu Arhiepiscopul Justin Welby de Canterbury și moderatorul general al Bisericii Scoției, rev. Iain Greenshields: am mers împreună pentru a da mărturie că este posibil și o datorie să colaborăm în diversitate, mai ales dacă împărtășim credința în Cristos.”

via catholica.ro